



# **RHODE ISLAND**

# **MANUAL INFORMATIVO**

# **PARA LOS VOTANTES**

# **2010**

## **2 de noviembre del 2010**

Guía sobre los referéndums estatales  
y sobre los modos de votar



# **Vote el 2 de noviembre**

## **El 2 de octubre se vence el plazo de inscripción para votar**

Para poder votar el día de las elecciones, deberá inscribirse antes del 2 de octubre. Inscribirse es fácil. Obtenga un formulario de inscripción en nuestra página de Internet o en su junta local. Solamente pueden votar las personas de por lo menos 18 años de edad, cumplidos antes del 2 de noviembre, que son residentes de Rhode Island y ciudadanos de los Estados Unidos.

## **Encuentre su lugar de votación y ahorre tiempo en el Día de Elección**

Nunca se habían inscrito tantos habitantes de Rhode Island para votar: más de 700,000 en total. Encuentre dónde debe votar, vea una muestra de la papeleta y confirme la exactitud de los datos contenidos en su formulario de inscripción en nuestra página de Internet.

**[www.sos.ri.gov/enespanol](http://www.sos.ri.gov/enespanol)**

# Mensaje del Secretario de Estado A. Ralph Mollis



State of Rhode Island and Providence Plantations

Office of the Secretary of State

**A. Ralph Mollis**  
Secretary of State

Septiembre de 2010

Estimado conciudadano de Rhode Island:

Como Secretario de Estado, estoy comprometido a facilitar el proceso de votar. Este “Manual Informativo para Votantes” incluye información sobre la manera de usar el equipo para votar, como encontrar su lugar de votación, así como las direcciones y números telefónicos de la oficina electoral del Estado y las juntas electorales de cada ciudad y pueblo.

Además, este manual incluye el texto completo de las propuestas y la emisión de bonos que se incluirán en la papeleta de noviembre, al igual que las elecciones para la Casa de Representantes en el Congreso, como también nuestros funcionarios generales, senador del Estado, representante del Estado y muchos puestos locales.

En armonía con mi compromiso de utilizar la tecnología para mejorar el acceso al gobierno, usted puede encontrar este manual informativo tal como otras publicaciones incluyendo el Directorio de Funcionarios Gubernamentales de Rhode Island y la guía de Como Inscribirse y Votar, los cuales estan publicados en nuestra página del internet [www.sos.ri.gov](http://www.sos.ri.gov), disponible para su uso 24/7.

El gobierno le pertenece al pueblo. Mientras más informados estén, mejor gobernarán. Si necesitan más información, por favor comuníquense con nuestra División de Elecciones al 401-222-2340, TTY 711 o [elections@sos.ri.gov](mailto:elections@sos.ri.gov).

Atentamente,

A handwritten signature in black ink that reads "A. Ralph Mollis".

A. Ralph Mollis  
Secretario de Estado

# Tabla de contenido

---

Definición de los términos usados en este manual .....	27
Los Referéndum Estatales Oficiales con sus explicaciones	
Propuesta Número 1 - Enmienda a la Constitución del Estado (Que cambiaría el nombre oficial del Estado) .....	28-29
Propuesta Número 2 - Bonos para instalaciones para la educación superior.....	30-31
Propuesta Número 3 - Bonos de transportación .....	32-33
Propuesta Número 4 - Bonos para espacios abiertos y recreativos .....	34-35
Financiamiento de los bonos .....	36
Para votar el día de las elecciones .....	37
Cómo emitir su voto por correo.....	40
¿Si todavía tiene preguntas de como votar? .....	41
Uso del equipo de votación .....	42
Uso del equipo de votación AutoMark para personas con incapacidades o dificultades de vista .....	43
Información para contactar sus Juntas Electorales Locales .....	44

## **AGRADECIMIENTOS**

Este manual ha sido preparado por la Oficina de la Secretaría de Estado, la cual ha contado con la colaboración de la División de Presupuesto del Departamento de Administración, de varias agencias estatales y del asesor legal para bonos. Mucho agradecemos el tiempo y el esfuerzo que le han dedicado.

## **ADVERTENCIA**

El fraude electoral es un delito grave (“felony”), que puede conllevar o pena de multa, o pena de cárcel, o ambas cosas. El votante tiene que aparecer inscrito para votar con la dirección o domicilio en que verdaderamente reside.

# Definición de los términos usados en este manual

---

## BONOS

Un bono es un acuerdo u obligación que se garantiza con un respaldo financiero. Un bono es prueba escrita de la obligación que contrae el estado de devolver el principal que toma prestado y de pagar intereses, a las tasas de interés especificadas y en las fechas en que se vence o se cumple un plazo.

## CONSTITUCIÓN

La Constitución de Rhode Island es la ley fundamental del Estado de Rhode Island. Enmarca y provee los principios básicos que han de regir las relaciones entre gubernamentales del Estado de Rhode Island.

## DEUDA GARANTIZADA CON LOS RECURSOS GENERALES

Un bono garantizado con los recursos generales del estado es un bono garantizado por la autoridad para la recaudación tributaria y por la entera fe y crédito del Estado.

## EMISIÓN DE BONOS

“Emitir” bonos significa vender bonos, transmitir la posesión y recibir pago por ellos. Por lo general, el estado emite bonos una vez al año, después de determinar la cantidad de dinero que necesitará para realizar proyectos durante ese año.

## PREÁMBULO

Parte preliminar de una constitución o ley que usualmente enuncia los motivos e intenciones que motivaron su creación.

## REFERÉNDUM

Un referéndum es un medio por el cual un cuerpo legislativo le pide al electorado que apruebe o rechace propuestas. Éstas pueden ser enmiendas constitucionales, préstamos a largo plazo o leyes especiales que afecten a algunas ciudades o pueblos.

La Constitución de Rhode Island prohíbe que la legislatura estatal enmiende la Constitución o que incurra deudas por más de un año, a no ser que para ello tenga el consentimiento del electorado. Cada vez que la Asamblea General quiera incurrir deudas por un periodo mayor de un año, autoriza que se lleve a cabo una elección en la cual los votantes puedan o aprobar o rechazar que el estado asuma la obligación de una deuda a largo plazo.

Dicha petición legislativa siempre se formula como propuesta en forma de pregunta, y por lo tanto a los referéndums se les llama propuestas. (En inglés, el plural de referéndum es “referenda”.)

## BONOS DE REFINANCIACIÓN

Las propuestas sobre préstamos autorizan al estado a emitir bonos de refinanciación, lo cual significa que el estado podría refinanciar bonos ya existentes a tasas de interés más bajas si amortiza los bonos existentes antes de su fecha de vencimiento y los refinancia a menores tasas de interés.

El principio tras la refinanciación de bonos es parecido al que se usa al refinanciarse una hipoteca cuando bajan las tasas de interés. Se ahorra dinero de los fondos públicos.

## PAGARÉS TRANSITORIOS

Cada propuesta para financiamiento también autoriza al gobierno estatal a conseguir financiamiento a corto plazo antes de la emisión de bonos para asegurar que el dinero esté disponible para los proyectos que necesiten fondos inmediatamente.

# PROPUESTA 1:

## PROPUESTA 1:

### ENMIENDA A LA CONSTITUCIÓN DEL ESTADO (QUE CAMBIARÍA EL NOMBRE OFICIAL DEL ESTADO)

(Sección 1 del Artículo XIV de la Constitución)

La aprobación de la enmienda al Título, al Preámbulo y a la Sección 3 del Artículo III de la Constitución de Rhode Island expuestas abajo tendrá como efecto el cambio del nombre oficial del Estado de “Estado de Rhode Island y Plantaciones de Providence” (“State of Rhode Island and Providence Plantations”) a “Estado de Rhode Island” (“State of Rhode Island”):

**A FAVOR**      ←    ■

**EN CONTRA**   ←    ■

#### Texto completo de la enmienda para la propuesta 1

El Título de la Constitución será enmendado de modo tal que diga lo siguiente:

#### CONSTITUCIÓN DEL ESTADO DE RHODE ISLAND

El Preámbulo de la Constitución será enmendado de modo tal que diga lo siguiente:

Nosotros, el pueblo de este Estado, estado que de hoy en adelante será conocido como el estado de Rhode Island, agradecidos a Dios Todopoderoso por las libertades civiles y religiosas que nos ha permitido disfrutar por tanto tiempo, y rogándole nos conceda Su bendición para que logremos asegurar y transmitir las mismas, intactas, a las generaciones venideras, decretamos y establecemos esta Constitución de gobierno.

La Sección 3 del Artículo III de la Constitución será enmendada de modo tal que diga:

Sección 3. Juramento de los funcionarios generales. - - Todos los funcionarios generales harán el compromiso siguiente antes de desempeñar sus respectivas funciones, a saber: Habiendo sido usted elegido por votación libre de los votantes de este estado de Rhode Island para ocupar su puesto, usted jura solemnemente (o afirma) que será leal y fiel a este Estado y que apoyará la Constitución del Estado y a la de los Estados Unidos; que desempeñará fiel e imparcialmente todas las obligaciones de su función a su mejor saber y entender, conforme con la ley, que Dios los ayude. [O:Esta afirmación que usted hace y da es bajo el riesgo de pena de perjurio].

# EXPLICACIÓN 1

---

## EXPLICACIÓN DE LA PROPUESTA 1:

### ENMIENDA A LA CONSTITUCIÓN DEL ESTADO (QUE CAMBIARÍA EL NOMBRE OFICIAL DEL ESTADO)

#### OBJETIVO Y EXPLICACIÓN: ¿QUÉ OCURRIRÁ CON LA APROBACIÓN DE ESTA PROPUESTA?

La Asamblea General ha propuesto, por resolución colectiva, una enmienda al Título, al Preámbulo y a la Sección 3 del Artículo III de la Constitución de Rhode Island conforme a las disposiciones de la Sección 1 del Artículo XIV de la Constitución, sujeta a la aprobación de los votantes. Si es aprobada por los votantes del Estado, la enmienda a la Constitución propuesta tendrá como consecuencia cambiar el nombre oficial del Estado de “State of Rhode Island and Providence Plantations” (Estado de Rhode Island y Plantaciones de Providence”) a “State of Rhode Island” (Estado de Rhode Island). El texto de la enmienda a la Constitución de Rhode Island propuesta aparece abajo:

El Título de la Constitución será enmendado de modo tal que diga lo siguiente:

#### CONSTITUCIÓN DEL ESTADO DE RHODE ISLAND ~~Y PLANTACIONES DE PROVIDENCE~~

El Preámbulo de la Constitución será enmendado de modo tal que diga lo siguiente:

Nosotros, el pueblo de ~~el este Estado, estado que de hoy en adelante será conocido como el estado~~ de Rhode Island ~~y Plantaciones de Providence~~, agradecidos a Dios Todopoderoso por las libertades civiles y religiosas que nos ha permitido disfrutar por tanto tiempo, y rogándole nos conceda Su bendición para que logremos asegurar y transmitir las mismas, intactas, a las generaciones venideras, decretamos y establecemos esta Constitución de gobierno.

La Sección 3 del Artículo III de la Constitución será enmendada de modo tal que diga lo siguiente:

Sección 3. Juramento de los funcionarios generales. - - Todos los funcionarios generales harán el compromiso siguiente antes de desempeñar sus respectivas funciones, a saber: Habiendo sido usted elegido por votación libre de los votantes de este estado de Rhode Island ~~y Plantaciones de Providence~~ para ocupar su puesto, usted jura solemnemente (o afirma) que será leal y fiel a este Estado y que apoyará la Constitución del Estado y la de los Estados Unidos; que desempeñará fiel e imparcialmente todas las obligaciones de su función a su mejor saber y entender, conforme con la ley, que Dios los ayude. [O: Esta afirmación que usted hace y da es bajo el riesgo de pena de perjurio].

Las palabras y frases del texto de la enmienda a la Constitución propuesta que hemos tachado arriba son las palabras y frases contenidas actualmente en la sección aplicable de la Constitución que serían eliminadas por la enmienda. Las palabras y frases subrayadas de la enmienda a la Constitución propuesta que aparecen arriba son palabras y frases que actualmente no figuran en la sección aplicable de la Constitución pero serían agregadas por esta enmienda.

Si usted vota “A favor” está indicando que quiere que se le cambie el nombre oficial al Estado de la forma en que aparece actualmente en la Constitución, que es “State of Rhode Island and Providence Plantations” (Estado de Rhode Island y Plantaciones de Providence”) a “State of Rhode Island” (Estado de Rhode Island).

Si usted vota “En contra” está indicando que no quiere que se le cambie el nombre oficial al Estado de la forma en que aparece actualmente en la Constitución, que es “State of Rhode Island and Providence Plantations” (Estado de Rhode Island y Plantaciones de Providence”) a “State of Rhode Island” (Estado de Rhode Island”).

#### ¿A CUÁNTO ASCENDERÁN LOS PRÉSTAMOS SOLICITADOS?

El referéndum no autorizaría ninguna solicitud de préstamo para este fin.

# PROPUESTA 2:

---

## PROPUESTA 2:

### **BONOS PARA INSTALACIONES PARA LA EDUCACIÓN SUPERIOR \$78,000,000**

(Capítulo 23 - Leyes Públicas 2010)

La aprobación de esta propuesta autorizará al Estado de Rhode Island para que emita bonos garantizados por los recursos generales, bonos para refinanciamiento y pagarés transitorios por una cantidad que no podrá pasar de sesenta y un millones de dólares (\$61,000,000) para la construcción de un edificio nuevo de Química en la Universidad de Rhode Island y de diecisiete millones de dólares (\$17,000,000) para la renovación y la construcción de un anexo al Centro para las Artes (Art Center) de Rhode Island College.

**A FAVOR**      ←      ■

**EN CONTRA**      ←      ■

# EXPLICACIÓN 2

## EXPLICACIÓN DE LA PROPUESTA 2:

### INSTALACIONES PARA LA EDUCACIÓN SUPERIOR

#### OBJETIVO: ¿QUÉ SE HARÁ CON LOS BONOS PARA INSTALACIONES PARA LA EDUCACIÓN SUPERIOR?

La aprobación y la emisión de dichos bonos proveerá los fondos al Consejo Directivo de Educación Universitaria (Board of Governors for Higher Education) para construir un edificio nuevo para albergar el Centro para las Ciencias Químicas y Forenses (Center for Chemical and Forensic Sciences) en la Universidad de Rhode Island, y para renovar, así como para construir un anexo al Centro para las Artes (Art Center) en el Rhode Island College, siendo el Centro un edificio de aproximadamente 34,000 pies cuadrados construido originalmente en 1958 que consiste en salones de clase, talleres y oficinas para los profesores.

#### ¿A CUÁNTO ASCENDERÁN LOS PRÉSTAMOS SOLICITADOS?

\$78,000,000

#### EXPLICACIÓN: ¿CÓMO SE UTILIZARÁ EL DINERO?

- (a) Se emplearán \$61,000,000 para construir un nuevo edificio de Química así como la infraestructura correspondiente y las conexiones a los servicios públicos en la Universidad de Rhode Island; y
- (b) Se emplearán \$17,000,000 para renovar y para construir un anexo al Centro para las Artes (Art Center) así como la infraestructura correspondiente y las conexiones a los servicios públicos en el Rhode Island College.

#### CRONOGRAMA DEL PROYECTO:

Se estima que el programa de construcción de un edificio nuevo de Química en la Universidad de Rhode Island se comience en enero del 2011 y se complete para enero del 2014. El programa de renovación y construcción de un anexo al Centro para las Artes (Art Center) de Rhode Island College se comience en julio del 2011 y se complete en septiembre del 2012.

#### VIDA ÚTIL:

El Consejo Directivo de Educación Universitaria (Board of Governors for Higher Education) estima que la vida útil del proyecto de la Universidad de Rhode Island alcanzaría los 40 años y la del proyecto del Rhode Island College, los 30 años.

#### COSTO TOTAL:

COSTOS DEL PROYECTO		COSTOS DE LA EMISIÓN*		COSTOS TOTALES DEL PROYECTO Y LA EMISIÓN		
Capital	Intereses**	Capital	Intereses**	Capital	Intereses**	Costos Totales
\$77,688,000	\$57,775,877	\$312,000	\$232,032	\$78,000,000	\$58,007,909	\$136,007,909

\* El costo de la emisión se calcula a la tasa del 0.4% del capital emitido.

\*\*Se calcula una tasa de interés del 6.0%, con bonos que se amortizan con pagos uniformes durante veinte años.

# PROPUESTA 3:

---

## PROPUESTA 3:

### **BONOS DE TRANSPORTACIÓN \$84,700,000**

(Capítulo 23 - Leyes Públicas 2010)

La aprobación de esta propuesta autorizará al Estado de Rhode Island para que emita bonos garantizados por los recursos generales, bonos para refinanciamiento y pagarés transitorios por una cantidad que no podrá pasar de ochenta millones de dólares (\$80,000,000) que, sumados a fondos federales de contrapartida serán aplicados a la financiación directa del mejoramiento de las autopistas, carreteras y puentes del estado, y cuatro millones setecientos mil dólares (\$4,700,000) para la compra y/o rehabilitación de autobuses para la flotilla de autobuses de la Rhode Island Public Transit Authority.

**A FAVOR**      ←      ■

**EN CONTRA**      ←      ■

# EXPLICACIÓN 3

## EXPLICACIÓN DE LA PROPUESTA 3:

### TRANSPORTACIÓN

#### OBJETIVO: ¿QUE SE HARÁ CON LOS BONOS PARA TRANSPORTACIÓN?

La aprobación y la emisión de estos bonos le proporcionarán al Departamento de Transportación los fondos necesarios para igualar fondos federales disponibles y para financiar directamente el mejoramiento de las autopistas, las carreteras y los puentes del Estado, así como para comprar autobuses nuevos y/o rehabilitar los que actualmente forman parte de la flotilla de autobuses de la Rhode Island Public Transit Authority (RIPTA).

#### ¿A CUÁNTO ASCENDERÁN LOS PRÉSTAMOS SOLICITADOS?

\$84,700,000

#### EXPLICACIÓN: ¿CÓMO SE UTILIZARÁ EL DINERO?

- (a) Se emplearán \$80,000,000 para igualar fondos federales para autopistas y para financiar directamente el mejoramiento de las autopistas, las carreteras y los puentes del Estado; y
- (b) Se emplearán \$4,700,000 para comprar autobuses nuevos y/o rehabilitar los autobuses que actualmente forman parte de la flotilla de autobuses de la Rhode Island Public Transit Authority (RIPTA).

#### CRONOGRAMA DEL PROYECTO:

Se estima que el programa para mejorar autopistas, carreteras y puentes se comience el 2011 para ser completado a fines del 2012, aunque algunos fondos pueden ser usados después del 2012. La compra y/o rehabilitación de autobuses para la flotilla de autobuses de la Rhode Island Public Transit Authority se comience en 2012 para ser completada a fines del 2013, aunque algunos fondos pueden ser usados después del 2013.

#### VIDA ÚTIL:

El Departamento de Transportación estima que la vida útil de las mejoras hechas a autopistas, carreteras y puentes sería de entre 10 y 30 años, dependiendo del tipo de las mejoras realizadas. La Rhode Island Public Transit Authority (RIPTA) estima que la vida útil de los autobuses comprados y/o rehabilitados sería de entre 10 y 12 años, dependiendo del tamaño de los autobuses.

#### COSTO TOTAL:

COSTOS DEL PROYECTO		COSTOS DE LA EMISIÓN*		COSTOS TOTALES DEL PROYECTO Y LA EMISIÓN		
Capital	Intereses**	Capital	Intereses**	Capital	Intereses**	Costos Totales
\$84,361,200	\$62,738,677	\$338,800	\$251,962	\$84,700,000	\$62,990,639	\$147,690,639

\* El costo de la emisión se calcula a la tasa del 0.4% del capital emitido.

\*\*Se calcula una tasa de interés del 6.0%, con bonos que se amortizan con pagos uniformes durante veinte años.

# PROPUESTA 4:

---

## PROPUESTA 4:

### **BONOS PARA ESPACIOS ABIERTOS Y RECREATIVOS \$14,700,000**

(Capítulo 23 - Leyes Públicas 2010)

La aprobación de esta propuesta autorizará al Estado de Rhode Island para que emita bonos garantizados por los recursos generales, bonos para refinanciamiento y pagarés transitorios por una cantidad que no podrá pasar de diez millones de dólares (\$10,000,000) a fin de adquirir los títulos de propiedad de la totalidad o una parte del terreno donde se halla el antiguo Rocky Point Park o del terreno que lo rodea, con el propósito de establecer allí un parque público, y tres millones doscientos mil dólares (\$3,200,000) a fin de transferir el título de propiedad de 25 India Street, Providence, Rhode Island 02903 del departamento de transportación al departamento de administración del medio ambiente. Los fondos serían utilizados para reembolsarle a la US federal highway administration el valor de mercado de la propiedad, conservándose la misma para ser usada como espacio abierto y recreativo, así como para seguir emitiendo bonos garantizados por los recursos generales, bonos para refinanciamiento y pagarés transitorios por una cantidad que no podrá pasar de un millón quinientos mil dólares (\$1,500,000) destinados al mejoramiento y renovación del Fort Adams State Park de la ciudad de Newport para la conservación y el acceso público de dicho parque.

**A FAVOR**      ←      ■

**EN CONTRA**      ←      ■

# EXPLICACIÓN 4

## EXPLICACIÓN DE LA PROPUESTA 4:

### ESPACIOS ABIERTOS Y RECREATIVOS

#### OBJETIVO: ¿QUÉ SE HARÁ CON LOS BONOS PARA ESPACIOS ABIERTOS Y RECREATIVOS?

La aprobación y la emisión de estos bonos le proporcionarán al Departamento de Administración del Medio Ambiente los fondos necesarios para adquirir los títulos de propiedad de todo o una parte del terreno que ocupa o rodea el antiguo Rocky Point Park con el fin de convertirlos en un parque público; para transferir el título de propiedad de 25 India Street, Providence, Rhode Island 02903 del Departamento de Transportación al Departamento de Administración del Medio Ambiente, usándose los fondos para reembolsarle a la US federal highway administration el valor de mercado de la propiedad, que se conservará como espacio abierto y recreativo; y para el mejoramiento y la renovación del Fort Adams State Park de la ciudad de Newport así como para su conservación y para facilitar el acceso público a éste.

#### ¿A CUÁNTO ASCENDERÁN LOS PRÉSTAMOS SOLICITADOS?

\$14,700,000

#### EXPLICACIÓN: ¿CÓMO SE UTILIZARÁ EL DINERO?

- Se emplearán \$10,000,000 para adquirir los títulos de propiedad de todo o una parte del terreno que ocupa o rodea al antiguo Rocky Point Park con el propósito de establecer un parque público en dicho terreno;
- Se emplearán \$3,200,000 para transferir el título de propiedad de 25 India Street, Providence, Rhode Island 02903 del Departamento de Transportación al Departamento de Administración del Medio Ambiente, usándose los fondos para reembolsarle a la US federal highway administration el valor de mercado de la propiedad, que se conservará como espacio abierto y recreativo; y
- Se emplearán \$1,500,000 para el mejoramiento y la renovación del Fort Adams State Park de la ciudad de Newport así como para su conservación y para facilitar el acceso público a éste.

#### CRONOGRAMA DEL PROYECTO:

Se espera que el programa de adquisición de todo o parte del terreno que ocupa o rodea al antiguo Rocky Point Park con el fin de establecerlo como parque público comience en enero del 2011 para ser completado en diciembre del 2011. La transferencia del título de propiedad de 25 India Street, Providence, Rhode Island 02903 del Departamento de Transportación al Departamento de Administración del Medio Ambiente y el reembolso a la US federal highway administration del valor de mercado de la propiedad para la conservación de ésta como espacio abierto y recreativo comience y se complete en el mes de enero del 2011. El programa de mejoramiento y renovación del Fort Adams State Park de la ciudad de Newport comenzará en julio del 2011 para ser completado en junio del 2013.

#### VIDA ÚTIL:

El Departamento de Administración del Medio Ambiente estima que la vida útil del terreno que ocupa o rodea al antiguo Rocky Point Park a ser adquirido así como la de la propiedad de 25 India Street, Providence, Rhode Island 02903 a ser transferida durarán por siempre. El Departamento de Administración del Medio Ambiente estima que la vida útil de las mejoras y la renovación del Fort Adams State Park de la ciudad de Newport durará 25 años.

#### COSTO TOTAL:

COSTOS DEL PROYECTO		COSTOS DE LA EMISIÓN*		COSTOS TOTALES DEL PROYECTO Y LA EMISIÓN		
Capital	Intereses**	Capital	Intereses**	Capital	Intereses**	Costos Totales
\$14,641,200	\$10,888,531	\$58,800	\$43,729	\$14,700,000	\$10,932,260	\$25,632,260

\* El costo de la emisión se calcula a la tasa del 0.4% del capital emitido.

\*\*Se calcula una tasa de interés del 6.0%, con bonos que se amortizan con pagos uniformes durante veinte años.

# Financiamiento de los bonos

## COSTOS ESTIMADOS DE LOS PRÉSTAMOS

En el cuadro que sigue se aprecia un costo estimado para cada propuesta de referéndum que autoriza al Estado a obtener dinero prestado para cada proyecto. Si desea saber cuál es el costo de un proyecto específico, incluidos los costos asociados con la emisión de los bonos, hallará la cifra correspondiente en las columnas “Costos totales del proyecto y la emisión”, desglosados en la columna “Capital” y la columna “Intereses”. En la columna de la extrema derecha (“Costos totales”), se refleja el total del capital más los intereses que corresponden a cada propuesta. Estos costos incluyen tanto los costos estimados del proyecto como los costos asociados con la emisión de los bonos, tales como los honorarios legales, las cuotas que se le pagan a las entidades clasificadoras, los costos de imprenta y los costos de suscripción.

Por ejemplo, para la Propuesta de referéndum No. 2, Bonos para Instalaciones para la Educación Superior, la cifra en la columna “Capital” bajo “Costos totales del proyecto y la emisión” es el valor que figura en la papeleta para dicha propuesta, o sea \$78,000,000. La cifra de \$58,007,909 en la columna siguiente representa la proyección de los intereses en que se incurrirá por los \$78,000,000 durante un lapso de 20 años. Para computar el costo total del préstamo se suma el capital más los intereses para llegar a la cifra total de \$136,007,909.

Las tasas de interés de cada propuesta de referéndum son sólo cálculos. Las tasas reales variarán según las tasas de interés vigentes en el mercado de bonos cuando se lance la emisión. Las proyecciones de los costos se basan en la amortización de los bonos durante un lapso de veinte años.

## Costos Estimados de los bonos de la referenda

PROPUESTA SOBRE BONOS EN EL REFERÉNDUM	COSTOS DEL PROYECTO		COSTO DE LA EMISIÓN		COSTOS TOTALES DEL PROYECTO Y LA EMISIÓN		
	Capital	Intereses**	Capital	Intereses**	Capital	Intereses**	Costo Total
2. Instalaciones para Educación Superior	\$77,688,000	\$57,775,877	\$312,000	\$232,032	\$78,000,000	\$58,007,909	\$136,007,909
3. Transportación	84,361,200	62,738,677	338,800	251,962	84,700,000	62,990,639	147,690,639
4. Espacios abiertos y recreativos	14,641,200	10,888,531	58,800	43,729	14,700,000	10,932,260	25,632,260
Costos totales de préstamos para todas las preguntas del referéndum	\$176,690,400	\$131,403,085	\$709,600	\$527,723	\$177,400,000	\$131,930,808	\$309,330,808

\* El costo de la emisión se calcula a la tasa del 0,4% del capital emitido.

\*\*Se calcula una tasa de interés del 6.0%, con bonos que se amortizan con pagos uniformes durante veinte años.

# Para votar el día de las elecciones

---

## ¿Dónde voto?

El distrito en donde usted vota se determina por su domicilio. Revise su periódico local para el anuncio que indica el lugar de votación y las horas de votación o comuníquese con su junta local de elecciones.

También puede averiguar cuál es el lugar de votación en la página del internet de la Secretaría de Estado [www.sos.ri.gov/vic](http://www.sos.ri.gov/vic) o llame a la División de Elecciones al 401-222-2340 ó TDD 711.

## ¿Cómo me identifico en las urnas el día de las elecciones?

En la mayoría de los casos no necesita mostrar prueba de su identidad en su lugar de votación. Cuando entre al lugar de votación, dé su nombre y dirección a uno de los supervisores de partidos políticos diferentes que está sentado a la mesa donde se presentan los votantes. Si su nombre figura en la lista de votantes y la dirección que usted dio corresponde a la que figura en la lista, el supervisor le dará una breve solicitud de papeleta. Firme la solicitud.

Si vive en una dirección diferente a la que aparece en la lista de votantes o si le han listado en calidad de “inactivo” porque la correspondencia que se enviara a su domicilio fue devuelta al correo, entonces necesitará llenar y firmar un formulario de asentimiento adicional antes de votar.

## ¿Cuándo es que se necesita un documento de identificación?

Solamente tiene que mostrar un documento de identidad si es la primera vez que se inscribió en RI y lo hizo por correo o por intermedio de un tercero, y no mostró los documentos de identidad antes de la fecha de la elección. Se le avisará con anticipación por correo que deberá llevar documentos de identidad al lugar de votación.

## Si al votar debo mostrar un documento de identidad, ¿cuáles son válidos?

Los documentos que se aceptan, siempre y cuando que el documento incluya el nombre y la dirección actual de la persona que lo presenta y que la fecha de expedición sea posterior a la fecha de la última elección general, incluyen pero no se limitan:

- la licencia de conductor o tarjeta de identidad valida
- factura por algún servicio público actual
- estado de cuenta del banco actual
- cheque girado por el gobierno actual
- cheque de nómina girado por el lugar de empleo actual

## ¿Cómo puedo obtener mi papeleta?

Una vez el supervisor ha verificado y marcado su nombre en la lista de votantes, se le enviará al secretario de urnas que se encuentra en la mesa de inscripción. Entréguele su solicitud de papeleta. El secretario le dará la papeleta apropiada y un papel para cubrirla conocido como “sobre confidencial.” Este sobre confidencial sirve para asegurar que su decisión se mantenga privada. El secretario de urnas le enviará a la casilla de votación en donde usted marcará su papeleta en privado. En la casilla de votación encontrará un bolígrafo para marcar su papeleta.

## ¿Qué apariencia tiene la papeleta?

La papeleta es una hoja de papel grande, de aproximadamente 9 por 17 pulgadas. En ella verá los nombres de los puestos a elegirse y, debajo de éstos, los nombres de los candidatos y los partidos a los que representan. También verá una flecha sin terminar que luce como esta:  colocada a la derecha del nombre del candidato. Además de los puestos a elegirse y los candidatos, también verá algunas “propuestas” que los votantes deben de decidir. En cada una de ellas, verá dos flechas sin terminar junto a las palabras: “A FAVOR” o “EN CONTRA.” Importante: asegúrese de revisar la papeleta por ambos lados. Algunos puestos o propuestas pudieran aparecer en el reverso de la papeleta.

## ¿Cuáles tiendas voy a ver en la papeleta de elección el 2 de Noviembre de 2010?

Tradicionalmente, la primera opción en su papeleta será la del voto íntegro, la cual se explica en la página 38.

Los nombres de los candidatos para cada contienda federal y estatal aparecen en la papeleta con sus partidos de

afiliación señalados inmediatamente debajo de sus nombres. En la mayor parte de ciudades y pueblos, las contiendas locales aparecen a continuación en la papeleta. En algunas contiendas, los nombres de los candidatos aparecen en la papeleta junto a su partido de afiliación. Algunas contiendas en ciudades y pueblos se denominan como “sin-partido” o “sin partido o designación”, en esos casos, la afiliación del candidato a un partido no aparecerá en la papeleta. Su papeleta local también pudiera mostrar contiendas en donde vaya a elegirse a más de una persona. En esos casos, verá instrucciones tales como “Vote por 2” indicando que el votante puede votar hasta por 2 candidatos en esa contienda en particular. Si dice: “Vote por 3” esto indica que el votante puede votar hasta por 3 candidatos en esa contienda y así sucesivamente.

Las enmiendas constitucionales del Estado y las propuestas se presentan a continuación en la papeleta. En la mayoría de casos, las propuestas comienzan en la primera columna en el reverso de la papeleta. En donde sea apropiado, las propuestas locales se encuentran después de las enmiendas constitucionales del estado y las propuestas estatales y se imprimen con un trasfondo amarillo. En algunos casos, las propuestas no caben en el reverso de la papeleta y se le dará una papeleta adicional.

## ¿Cómo voto por un candidato cuyo nombre aparece en la papeleta?

Complete la flecha  que apunta al candidato de su elección, completando la flecha con una línea, así:



## Qué hago si el candidato por el que deseo votar no aparece en la papeleta?

El voto por un candidato cuyo nombre no aparece en la papeleta se dice que es “write-in” o sea que usted puede escribirlo.

Usted debe hacer dos cosas para emitir un voto “write-in”:

1. Escriba el nombre de dicha persona, en letra de molde, en la línea en blanco en donde dice “write-in” y
2. Complete la flecha que apunta hacia el nombre que ha escrito.

NOTA: no escriba los nombres de candidatos cuyos nombres ya aparecen en la papeleta en calidad de candidatos para tal contienda.

## ¿Cómo voto por todos los candidatos de un solo partido (“voto íntegro”)?

Para emitir su voto para todos los candidatos de un solo partido político en una elección general, complete la flecha que apunta al partido de su elección en la sección del voto íntegro en la papeleta.

Esto se conoce como “voto íntegro” y es como si usted hubiese completado todas y cada una de las flechas que se encuentran junto al nombre de los candidatos de ese partido en la papeleta.

Si en la papeleta usted emite un voto íntegro y también vota por un candidato o candidatos para cierto cargo, solamente se contará al candidato o candidatos del partido por el/los que usted votó por separado para ese cargo. El voto íntegro para todos los candidatos de un mismo partido no se contará para ese puesto, pero aún así se contará para todos los puestos que usted no complete por separado.

**Recordatorio sobre las contiendas de “voto múltiple” y la emisión de voto íntegro.** Las contiendas para algunos puestos locales tales como consejo municipal le permiten votar por dos o más candidatos. Si usted emite un voto separado para un candidato en una contienda de “voto múltiple”, su voto íntegro no se contará para ninguno de los candidatos en este tipo de contienda. En ese caso, si tiene la intención de votar por más de un candidato en esa contienda, asegúrese de completar las flechas junto a cada uno de los candidatos por los que desea votar en las contiendas de voto múltiple hasta la cantidad máxima de votos permitidos.

**No olvide las contiendas “no partidistas” y las propuestas.** Algunos puestos a elegirse y todas las propuestas locales y asuntos de referéndum son “no partidistas.” Esto significa que no hay partido político identificado, es decir que su voto íntegro no aplicará. Usted debe votar en las contiendas “no partidistas” o en las propuestas individuales o su papeleta se registrará como “sin voto” en esos temas.

Asegúrese de revisar ambos lados de su papeleta. Los candidatos y propuestas generalmente se encuentran en el reverso de la papeleta.

## Usando el equipo de votación

Después de marcar y verificar ambos lados de su papeleta, la colocará en el sobre confidencial y se dirigirá hacia el equipo de votar. Sacará su papeleta del sobre confidencial y la insertará dentro del equipo de votar (Vea ilustraciones en la página 42). El escáner óptico leerá su papeleta. Su voto ha sido contado. Deje el sobre confidencial ya vacío encima del equipo de votar.

## **¿Qué pasa si cometo un error al marcar mi decisión en la papeleta?**

Se le entregará una papeleta nueva para comenzar otra vez. Si comete un error, no borre o tache la papeleta o trate de insertarla en el equipo de votar. En lugar de eso, llévela al secretario de urnas. Este le pedirá que complete algunas de las flechas adicionales en la papeleta. De esta manera quedará totalmente anulada (y sellada para proteger los votos secretos que ya haya querido emitir). El secretario de urnas le dará una papeleta nueva y le llevará a una cabina para completar dicha papeleta.

## **¿Qué pasa si voto por demasiados candidatos?**

El equipo de votación está programado para rechazar la papeleta si se vota por más candidatos de los que la ley permite. El funcionario de urnas le pedirá que saque su papeleta y se la lleve al secretario de urnas. Éste le pedirá que complete algunas de las flechas en la papeleta. De esta manera quedará totalmente anulada y sellada para proteger los votos secretos que ya haya emitido. Se le dará una papeleta nueva y se le llevará a una cabina para completar dicha papeleta.

## **¿Puede alguien ayudarme si deseo preguntar algo cuando esté marcando mi papeleta?**

El secretario de urnas le explicará cómo indicar su voto si usted le pregunta. La cubierta del sobre confidencial y la pared interna de la cabina de votación también tendrán instrucciones sobre cómo marcar la papeleta. También puede llevar este folleto a la cabina de votación o cualquier otro material que necesite para emitir su voto. El día de la elección, puede obtener ayuda en la cabina de votación. Usted puede solicitar ayuda de los dos supervisores de los partidos políticos. Las leyes federales y estatales permiten que los votantes que son ciegos, incapacitados o que no pueden leer o escribir lleven con ellos a una persona de su elección para que los acompañen dentro de la cabina de votación. El secretario de urnas tendrá la declaración (affidavit) que debe completarse al respecto.

## **¿Qué atenciones especiales se da a los votantes ancianos, incapacitados o con dificultades en la vista?**

Habrán un equipo de votación accesible, AutoMark estará disponible en cada uno de los lugares de votación en Rhode Island. Todos los votantes inscritos tienen automáticamente el derecho a tener acceso a este equipo localizado en cada lugar de votación. No se requiere ninguna solicitud especial. Cuando el votante inscrito llegue al lugar de votación, se dirigirá a la mesa de registro en donde se identificará. El votante informará a los supervisores en la mesa que desea utilizar el equipo AutoMark para emitir su voto. Al votante se le dará una papeleta y un sobre confidencial y se le remitirá a la unidad AutoMark. El votante emitirá su voto por medio de este aparato marcador accesible y depositará su papeleta dentro del aparato tabulador en el lugar de votación (Vea ilustraciones en la página 43). Se harán demostraciones en todo el estado sobre cómo utilizar tal unidad antes de las Primarias de septiembre y la Elección en noviembre. Cada lugar de votación tendrá por lo menos una cabina de votación accesible a incapacitados designada para uso prioritario de los votantes mayores de 65 años de edad o incapacitados. Otros votantes pueden usar la cabina de votación solamente cuando no haya esperando ningún votante incapacitado o votante anciano mayor de 65 años de edad. Cada lugar de votación estará equipado con una lupa para ayudar a los votantes con dificultades en la vista.

## **¿Qué puedo hacer si mi lugar de votación no es accesible a votantes con incapacidades?**

Si usted es un votante con una incapacidad y el lugar de votación al que está asignado a votar el día de las elecciones no le es accesible, puede notificar a la junta local de elecciones, por lo menos con 5 días de anticipación, y ellos arreglarán otro modo de permitirle emitir su voto. Las direcciones y los números de teléfono de las juntas locales de elecciones están incluidas en este folleto en la página 44.

## **¿Qué pasa si sé que estoy inscrito, pero los funcionarios no pueden encontrar mi nombre en la lista de votantes?**

Si considera que fue por error que no lo incluyeron en la lista o si le impidieron votar por cualquier otro motivo, se le permitirá emitir un voto provisional. Primero, debe completar un formulario de inscripción para votar y llenar una declaración de que usted está inscrito y califica para votar. Luego, llena la papeleta provisional y la deposita dentro del sobre que le dan para entregarla. El sobre y su papeleta serán entregados a los funcionarios electorales, quienes revisarán su formulario nuevamente y determinarán si usted califica para votar o no. Si el funcionario determina que usted califica, se contará su papeleta con todas las demás en las urnas. El secreto del voto se conservará durante todo este proceso.

## ¿Cómo sabré si se contó mi papeleta provisional?

A su papeleta provisional se le asignará un número de serie, el cuál se le entregará antes de que usted se retire del lugar de votación. Casi siempre, a las 48 horas después de la elección, usted podrá verificar si la papeleta con ese número se contó o no, para hacerlo visite la página del internet de la Junta Estatal de Elecciones, [www.elections.ri.gov](http://www.elections.ri.gov) o comuníquese con su junta local de elecciones.

# Cómo emitir su voto por correo

---

## ¿Califico para votar por correo?

Para emitir un voto por correo, usted debe ser incapaz de votar en persona por una de las siguientes razones:

1. Esta ausente del estado.
2. Es estudiante en una entidad de enseñanza superior o universidad en Rhode Island.
3. Es incapaz físicamente de votar en las urnas debido a una enfermedad o incapacidad física o mental.
4. Lo prohíbe su religión.
5. Se encuentra confinado en un asilo de ancianos u hospital.
6. Está preso (pero no convicto por un delito mayor).
7. Se encuentra lejos debido a servicio militar.
8. Es un funcionario de urnas estatal o local.

## ¿Cómo solicito una papeleta por correo?

Obtenga la solicitud de su junta local de elecciones, la Junta Estatal de Elecciones, la oficina de la Secretaría de Estado o en la página del internet [www.sos.ri.gov](http://www.sos.ri.gov). A menos que se encuentre en el servicio militar, necesitará su solicitud notariada. Su solicitud debe recibirse para el día 12 de octubre de 2010.

Si usted está permanentemente incapacitado, puede hacer arreglos para que las solicitudes de voto por correo se le envíen automáticamente (no la papeleta en sí). Comuníquese con su junta local de elecciones en la página 44.

## ¿Qué ocurre si se me presenta una emergencia y no puedo votar en persona?

Si surge una situación de emergencia después de haber pasado la última fecha de solicitar la papeleta por correo, puede solicitar a su junta local de elecciones una papeleta de emergencia. Ésta está disponible y puede presentarse hasta las 4 p.m. el día antes de la elección. Necesita presentar documentación que valide su emergencia médica, por ejemplo: una certificación de su médico. La Junta Estatal de Elecciones, 50 Branch Avenue, Providence, Rhode Island 02904, debe recibir su papeleta de emergencia a más tardar a las 9:00 p.m. del día de la elección.

## ¿Existen procedimientos especiales para UOCAVA (Ciudadanos prestando servicio militar o residiendo fuera del país)?

Si. Visite la página de la oficina de la Secretaría de Estado al [www.sos.ri.gov/enespanol/](http://www.sos.ri.gov/enespanol/). Presione el “Centro de Información de Votante” y coloque toda la información personal requerida en la sección “Revisa su registración de votante”. Si usted mandó su solicitud por una papeleta para votar por correo o un formulario FPCA (Federal Post Card Application), usted podrá ver las instrucciones para UOCAVA de como descargar, y votar en su propia papeleta.

Si usted cree que tiene estatus UOCAVA y no encuentra instrucciones para UOCAVA en su registración de votante, contacte la oficina de la Secretaría de Estado at 401-222-2340 o [elections@sos.ri.gov](mailto:elections@sos.ri.gov).



# **Vote el 2 de noviembre**

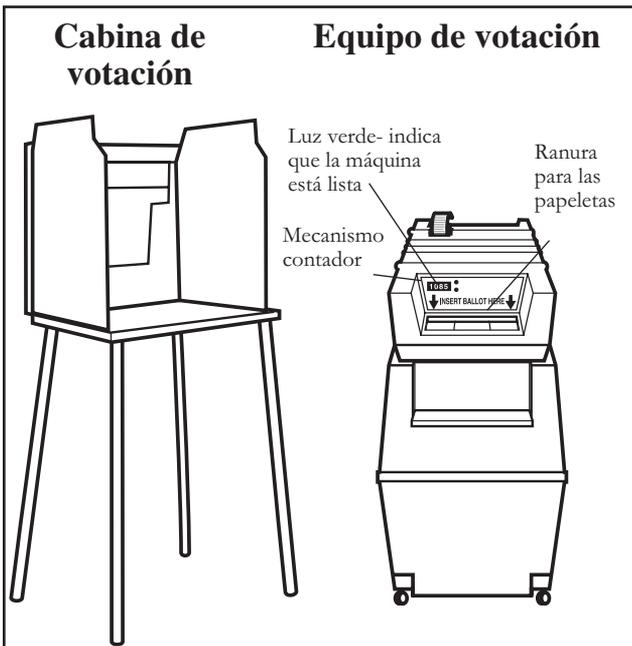
## **¿Si todavía tiene preguntas sobre como votar?**

Visite nuestra página del Internet para obtener mas información acerca:

- › **Inscribirse para votar** - Soy elegible y cómo me puedo inscribir
- › **Voto provisional** - Como votar aún si hay algún problema con su inscripción de votante
- › **Como votar** - Marcando su boleto electoral en su lugar de votación
- › **Asistencia para personas con incapacidades** - Cada lugar de votación es accesible y tiene equipo especial para personas con incapacidades o con dificultades en la vista
- › **Votar por correo** - Soy elegible y como obtengo mi boleto para votar por correo

**[www.sos.ri.gov/enespanol](http://www.sos.ri.gov/enespanol)**

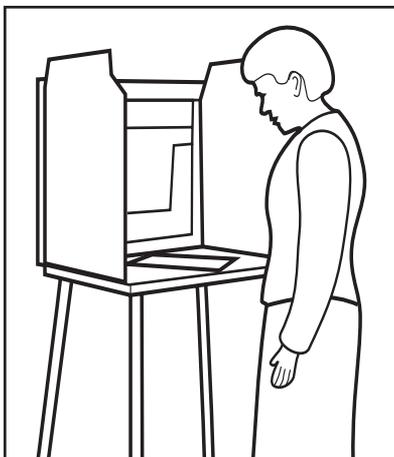
# Uso del equipo de votación



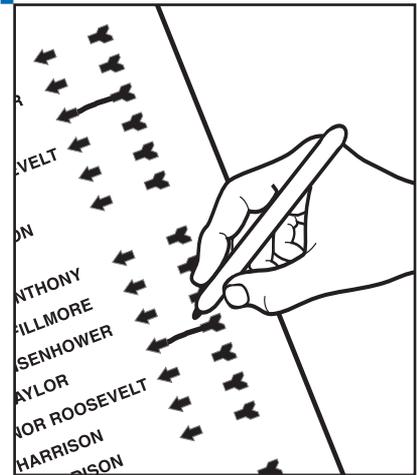
**1)** Recibe la papeleta y el sobre confidencial del secretario de urnas.



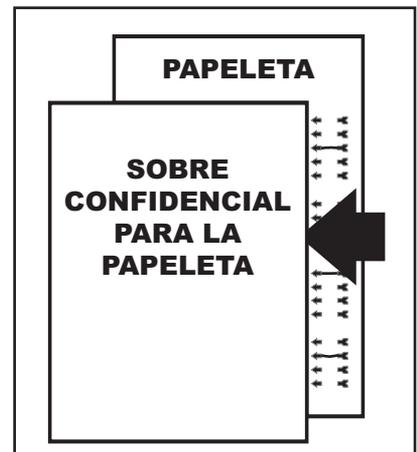
**2)** Diríjase a la cabina de votación y, en privado, marque su papeleta.



**3)** Marque su papeleta completando la(s) flecha(s) que apunta(n) hacia el candidato o candidatos por los que desea votar.



**4)** Introduzca la papeleta en el sobre confidencial y diríjase hacia el equipo de votación.



**5)** Saque la papeleta del sobre confidencial e introdúzcalo en el equipo de votación.



## NOTA

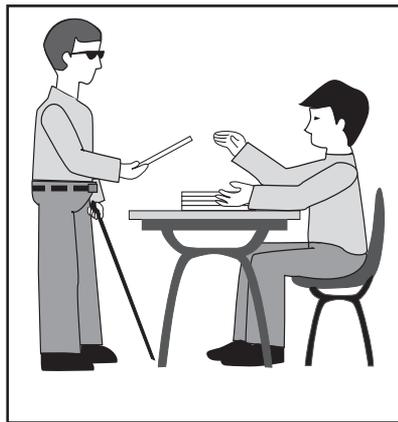
Si comete un error, no lo borre o tache. Llévelo al secretario de urnas. Para proteger el proceso secreto de votación, el secretario de urnas le pedirá que complete varias de las flechas adicionales en la papeleta. Después, el secretario de urnas le dará una papeleta nueva

# Uso del equipo de votación AutoMark para personas con incapacidades o dificultades de vista

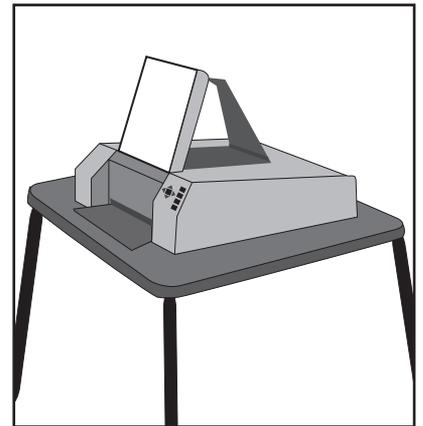
De acuerdo con la ley federal Help America Vote Act y la ley estatal, el Estado ha adquirido el equipo de votación accesible (AutoMark) para cada lugar de votación en Rhode Island. El equipo de votación AutoMark estará disponible en cada lugar de votación para las elecciones primarias y generales conducidas bajo las Leyes Generales en Rhode Island, Título 17. Todos los votantes inscritos están automáticamente elegibles para el uso de este equipo de votación el cual estará disponible en cada lugar de votación - ninguna aplicación especial es necesaria para el uso de este equipo.

## Pasos del Proceso de Votación

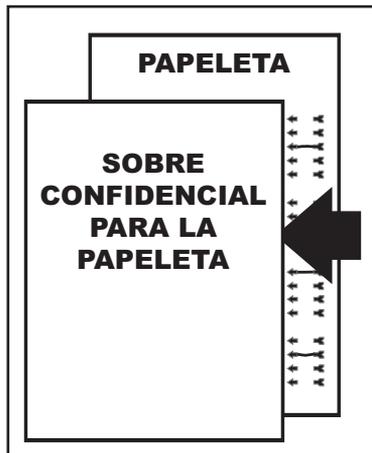
1) Recibe la papeleta y el sobre confidencial del secretario de urnas.



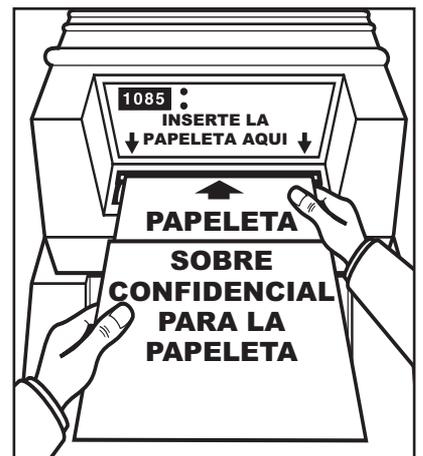
3) Introduzca la papeleta en el sobre confidencial y diríjase hacia el equipo de votación.



2) Diríjase a la cabina de votación AutoMark para marcar su papeleta en privado. Marque su papeleta al colocarla dentro de la unidad AutoMark. Siga las instrucciones auditivas y marque su selección utilizando el teclado o tocando la pantalla.



4) Saque la papeleta del sobre confidencial e introdúzcalo en el equipo de votación.



*¡Felicitaciones!  
Acaba de votar.*

# Juntas electorales locales

<b>Ciudad/Pueblo</b>	<b>Dirección</b>	<b>Teléfono</b>	<b>Urnas Abren*</b>
Barrington	283 County Rd. 02806	247-1900	7 a.m.
Bristol	10 Court St. 02809	253-7000	7 a.m.
Burrillville	105 Harrisville Main St., Harrisville 02830	568-4300	7 a.m.
Central Falls	580 Broad St. 02863	727-7450	7 a.m.
Charlestown	4540 South County Trl. 02813	364-1200	7 a.m.
Coventry	1670 Flat River Rd. 02816	822-9150	7 a.m.
Cranston	869 Park Ave., Room 100 02910	780-3126	7 a.m.
Cumberland	45 Broad St. 02864	728-2400	7 a.m.
East Greenwich	125 Main St, P.O. Box 111 02818	886-8603	7 a.m.
East Providence	145 Taunton Ave. 02914	435-7502	7 a.m.
Exeter	675 Ten Rod Rd. 02822	294-2287	7 a.m.
Foster	181 Howard Hill Rd. 02825	392-9200	7 a.m.
Glocester	1145 Putnam Pike P.O. Box B 02814	568-6206	7 a.m.
Hopkinton	1 Town House Rd. 02833	377-7777	7 a.m.
Jamestown	93 Narragansett Ave. 02835	423-9804	7 a.m.
Johnston	1385 Hartford Ave. 02919	553-8856	7 a.m.
Lincoln	100 Old River Rd., P.O. Box 100 02865	333-1140	8 a.m.
Little Compton	40 Commons, P.O. Box 226 02837	635-4400	7 a.m.
Middletown	350 East Main Rd. 02842	849-5540	8 a.m.
Narragansett	25 Fifth Ave. 02882	782-0625	7 a.m.
Newport	43 Broadway 02840	845-5384	8 a.m.
New Shoreham	Old Town Rd., P.O. Box 220 02807	466-3200	9 a.m.
North Kingstown	80 Boston Neck Rd. 02852	294-3331	7 a.m.
North Providence	2000 Smith St. 02911	232-0900	7 a.m.
North Smithfield	575 Smithfield Rd. 02896	767-2200	8 a.m.
Pawtucket	137 Roosevelt Ave. 02860	722-1637	7 a.m.
Portsmouth	2200 East Main Rd. 02871	683-3157	7 a.m.
Providence	25 Dorrance St. 02903	421-0495	7 a.m.
Richmond	5 Richmond Townhouse Rd., Wyoming 02898	539-9000	7 a.m.
Scituate	195 Danielson Pike, North Scituate 02857	647-7466	7 a.m.
Smithfield	64 Farnum Pike, Esmond 02917	233-1000	7 a.m.
South Kingstown	180 High St., Wakefield 02879	789-9331	7 a.m.
Tiverton	343 Highland Rd. 02878	625-6704	8 a.m.
Warren	514 Main St. 02885	245-7340	8 a.m.
Warwick	3275 Post Rd. 02886	738-2000	7 a.m.
West Greenwich	280 Victory Hwy. 02817	392-3800	7 a.m.
West Warwick	1170 Main St. 02893	822-9201	7 a.m.
Westerly	45 Broad St. 02891	348-2503	7 a.m.
Woonsocket	169 Main St., P.O. Box B 02895	767-9224	8 a.m.

\*Todas las urnas de votación cierran a las 9 p.m.

# Oficinas Estatales de Elecciones

---

## Oficina del Secretario de Estado

148 West River St., Providence 02904

222-2340

Línea de Información para el Votante

1-877-462-8683

## Junta Estatal de Elecciones

50 Branch Ave., Providence 02904

222-2345

**Encuentre más información en la  
página del internet  
[www.sos.ri.gov/elections](http://www.sos.ri.gov/elections)**

---

- › Comó inscribirse y votar 2010 - Guía para los votantes
- › Candidatos para puestos federales calificados para incluirlos en la papeleta
- › Candidatos para puestos locales calificados para incluirlos en la papeleta
- › Muestras de papeletas
- › Encuentre su lugar de votación
- › Solicitudes para la papeletas de correo
- › Manual informativo para el votante